

2024

Plavidla vnitrozemské plavby – Požadavky  
na bezpečnost průchodů a provozních prostorů

ČSN  
EN 13281

32 0230

Inland navigation vessels – Safety requirements for walkways and working places

Bateaux de navigation intérieure – Exigences de sécurité relatives aux voies et postes de travail

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt – Sicherheitsanforderungen an Verkehrswege und Arbeitsplätze

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13281:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13281:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13281 (32 0230) ze září 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti normě ČSN EN 13281 ze září 2023 dochází ke změně způsobu převzetí EN 13281:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13281 ze září 2023 převzala EN 13281:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 526 zavedena v ČSN EN 526 (32 8422) Plavidla vnitrozemské plavby – Lodní lávky délky do 8 m – Požadavky, typy

EN 711 zavedena v ČSN EN 711 (32 2305) Plavidla vnitrozemské plavby – Zábradlí na palubách a ochozech – Požadavky, konstrukce a typy

EN 790 zavedena v ČSN EN 790 (32 2711) Plavidla vnitrozemské plavby – Schody s úhlem sklonu od 45° do 60° – Požadavky, typy

EN 1502 zavedena v ČSN EN 1502 (32 2775) Plavidla vnitrozemské plavby – Nástupní schody

EN 1864 zavedena v ČSN EN 1864 (32 1220) Plavidla vnitrozemské plavby - Kormidelna - Ergonomické a bezpečnostní požadavky

EN 1914 zavedena v ČSN EN 1914 (32 0860) Plavidla vnitrozemské plavby - Pracovní čluny, lodní čluny a záchranné čluny

EN 13056 zavedena v ČSN EN 13056 (32 2712) Plavidla vnitrozemské plavby - Schodiště s úhlem sklonu od 30° do 45° - Požadavky, typy

EN 13574 zavedena v ČSN EN 13574 (32 2680) Plavidla vnitrozemské plavby - Pevně instalovaná stoupací zařízení s délkou nepřesahující 5 m

EN 17361 zavedena v ČSN EN 17361 (32 2776) Plavidla vnitrozemské plavby - Závěsné žebříky

EN 29519 zavedena v ČSN EN 29519 (32 2767) Stavba lodí a lodní konstrukce - Stupadla skobových žebříků

EN ISO 14122-2 zavedena v ČSN EN ISO 14122-2 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 2: Pracovní plošiny a lávky

Souvisící ČSN

ČSN EN 528+A1:2023 (26 7402) Regálové zakladače - Bezpečnostní požadavky pro S/R stroje

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace

o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 13281

Březen 2023

ICS 47.060  
EN 13281:2000

Nahrazuje

Plavidla vnitrozemské plavby - Požadavky na bezpečnost průchodů a provozních prostorů

Inland navigation vessels - Safety requirements for walkways and working places

Bateaux de navigation intérieure - Exigences de sécurité relatives aux voies et postes de travail

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt - Sicherheitsanforderungen an Verkehrswege und Arbeitsplätze

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-01-23.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky,

za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 13281:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
<b>1.....</b> Předmět normy.....	6
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	6
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	6
<b>4.....</b> Požadavky na bezpečnost průchodů.....	7
<b>4.1.....</b> Obecně.....	7
<b>4.2.....</b> Rozměry.....	7
<b>4.2.1...</b> Obecně.....	7
<b>4.2.2...</b> Zvláštní požadavky na ochozy.....	7
<b>4.3.....</b> Stav povrchu.....	7
<b>4.4.....</b> Schody v průchodech.....	7
<b>4.4.1...</b> Obecně.....	7
<b>4.4.2...</b> Schody.....	

.....	8
<b>4.4.3... Prostředky ke stoupání</b> .....	
.....	8
<b>4.5..... Východy, nouzové východy</b> .....	
.....	8
<b>4.6..... Závěsné žebříky a nástupní schody</b> .....	8
<b>4.7..... Lodní lávky</b> .....	
.....	8
<b>4.8..... Lodní čluny</b> .....	
.....	9
<b>5..... Požadavky na bezpečnost provozních prostorů</b> .....	9
<b>5.1..... Obecné požadavky</b> .....	
.....	9
<b>5.2..... Jícny a kryty jicnů</b> .....	
.....	9
<b>5.3..... Provozní prostory na palubě a uvnitř plavidla</b> .....	9
<b>5.4..... Ochrana proti hluku a vibracím</b> .....	
....	9
<b>5.5..... Kormidelny a řídicí stanoviště</b> .....	
.....	9
<b>5.6..... Dveře a poklopy</b> .....	
.....	10
<b>6..... Osvětlení</b> .....	
.....	10
<b>7..... Ochrana proti pádu</b> .....	

..... 10

**7.1..... Zábradlí, štítnice a sily**

jícňů.....  
10

**7.2.....**

Madla.....  
..... 10

Bibliografie.....  
..... 11

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 13281:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 15 *Plavidla vnitrozemské plavby*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13281:2000.

Hlavní změny oproti předcházejícímu vydání jsou uvedeny níže:

- a) redakční změny v definici 3.1, 3.2 a 3.4;
- b) základní požadavek na dopravní trasy a ochoz (4.2.1 a 4.2.2);
- c) vypuštěn odkaz na otočný výložník (kapitola 2, 4.2.2 a 4.8);
- d) nouzové východy: větší rozměry a pomůcky požadované pro přístup (4.5.4);
- e) odkaz na závěsné žebříky (4.6);
- f) požadované úrovně osvětlení (kapitola 6);
- g) štítnice a sily jícnu: zvětšení minimální výšky a stanovení navýšení výsunem (7.1);
- h) základní požadavek na madla (7.2);
- i) příloha ZA byla vypuštěna;
- j) redakční úpravy.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

# 1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje požadavky na bezpečnost průchodů a provozních prostorů umístěných na plavidlech vnitrozemské plavby v místech používaných pro provoz.

Průchody v prostoru pro cestující se řídí podle požadavků, které nejsou předmětem tohoto dokumentu.

Požadavky vztahující se na značení z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví v tomto dokumentu nejsou zahrnuty.

Tento dokument specifikuje požadavky na bezpečnost průchodů a provozních prostorů ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky na plavidla vnitrozemské plavby.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**